

**D-Freiburg im Breisgau: printing and related services**

**OJ S 198/2012 13/10/2012**

**Contract notice**

**Services**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Bundesfinanzdirektion Südwest Referat RF 5

Postal address: Sautierstraße 32

Town: Freiburg

Postal code: 79104

Country: Germany

For the attention of: Anja Geier

E-mail: [anja.geier@bfdsw-fr-beschaffung.bfinv.de](mailto:anja.geier@bfdsw-fr-beschaffung.bfinv.de)

Telephone: +49 7611371-5312

Fax: +49 7611371-5600

**Internet address(es):**

Address of the buyer profile: <http://www.evergabe-online.de>

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Type of the contracting authority**

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

**I.3. Main activity**

General public services

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Beschaffung von Philateliebegleitprodukten.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 15: Publishing and printing services on a fee or contract basis

Main site or place of performance: Diverse Empfänger in Deutschland.

NUTS code DE714 Wiesbaden, Kreisfreie Stadt

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The procurement involves the establishment of a framework agreement

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

Framework agreement with a single operator

##### **Duration of the framework agreement**

Duration in months: 40

In the case of framework agreements, provide justification for any duration exceeding 4 years:

Die Laufzeit der RV einschließlich Verlängerungsoption beträgt 52 Monate. Die Höchstlaufzeit gemäß § 4 (7) EG VOL/A von 4 Jahren wird somit um 4 Monate überschritten. Diese Überschreitung ist gerechtfertigt, da Briefmarken mit den dazu gehörigen Begleitprodukten immer für ein volles Jahr herausgegeben werden, die Vertragslaufzeit jedoch schon im September des Vorjahres beginnen muss, da die blauen Jahrbücher bereits in der ersten Dezemberwoche zur Verfügung stehen müssen, mit der Produktion daher schon im September begonnen werden muss und weitere PWZ-Produkte bereits im IV. Quartal 2013 in Auftrag gegeben werden müssen, damit sie ab Januar 2014 für die ersten Briefmarkenausgaben verfügbar sind.

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Beschaffung von Philateliebegleitprodukten.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

79800000 Printing and related services

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

Abschluss einer Rahmenvereinbarung (vom 1.9.2013 - 31.12.2016 mit einjähriger Verlängerungsoption) über die Lieferung von Postwertzeichenbegleitprodukten: Jahrbücher, Präsentationsalben, Präsentkarten, Faltblätter, Flyer, Wettbewerbsdokumentationen, PWZ-Vergrößerungen.

Näheres siehe Bekanntmachung VI.3).

Sonstige Informationen unter 2.

#### **II.2.2. Information about options**

Options: yes

Description of options: Verlängerungsoption um 1 Jahr bis 31.12.2017.

#### **II.2.3. Information about renewals**

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 1.9.2013. Completion 31.12.2016

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Zahlungen erfolgen nach § 17 VOL/B.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Gesamtschuldnerisch haftend.

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Eigenerklärung „Erfüllung aller gesetzlicher usw. Verpflichtungen“, Eigenerklärung Betriebshaftpflichtversicherung, Unternehmensdarstellung.

#### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Eigenerklärung über die Zahlung von Steuern, Abgaben und Sozialversicherungsbeiträgen, Eigenerklärung über die Nichtbeschäftigung illegaler Arbeitskräfte, Eigenerklärung bzgl. Insolvenz und Katalogstraftaten gem. §§ 6 Abs. 5, 6 EG Abs. 4 VOL/A.

#### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Erstellung von Mustern: Um den Bietern die Erstellung der Muster zu erleichtern wurde die vergaberechtlich vorgesehene Angebotsfrist von 52 Tagen auf 70 Tage verlängert.

Eigenerklärung „Sicherheitsanforderungen“: Die Auftragnehmerin hat nach Zuschlagserteilung 3 Monate Zeit, um die Sicherheitsanforderungen zu erfüllen. Anschließend ist dem Auftraggeber die Möglichkeit einer Kontrolle vor Ort einzuräumen (siehe nachfolgend).

Eigenerklärung über die Möglichkeit einer Kontrolle vor Ort.

Eigenerklärung Referenzen.

#### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

##### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

O 1088 B - 289\_11 - RF 53120

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 3.12.2012 - 23:58  
Payable documents: no

##### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

10.12.2012 - 11:00

##### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

##### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

##### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 1.8.2013

##### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Place:

Entfällt.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

#### **Section VI: Complementary information**

---

##### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

##### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

##### **VI.3. Additional information**

Sonstiges: 1. Bieterinformation zur elektronischen Angebotsabgabe: Voraussetzung hierfür ist die Verwendung einer zugelassenen elektronischen Signatur und die Registrierung auf der e-Vergabeplattform unter <http://www.evergabe-online.de>. Die Nutzungsbedingungen

der e-Vergabe sind zu beachten. Bei elektronischer Angebotsabgabe ist das Leistungsverzeichnis mit Hilfe der Software „LV-Cockpit“ im aidf-Format auszufüllen, mit neuem Dateinamen zu speichern und der Vergabestelle zu übermitteln! Papiergestützte Angebote sind zugelassen: Bei Übersendung schriftlicher Angebote ist Punkt 1.5 der Allgemeinen Bewerbungsbedingungen zu beachten! 2. Jährliche Abnahmemengen (vgl. auch Beschreibung der zu erbringenden Leistung IX. Hinweise für Ihre Kalkulation): lfd. Nr. /Produkt/ Mindestabnahmemenge (Stück/Jahr)/ geschätzte Abnahmemenge (Stück/Jahr)/ Höchstabnahmemenge (Stück/Jahr): 1/Blaue Jahrbücher/ 1 000 / 1 500 / 1 800 2/Rote Präsentationsalben/ 75 / 125 / 175 3/Weiße Präsentationsalben/ 150/ 250/ 350 4 /Präsentkarten (klein)/ 15 000 /60 000/72 000 5/Präsentkarten (groß)/ 7 500 /15 000 /18 000 6/Faltblätter / 1 800 / 3 450 / 4 150 7/Besondere Präsentkarten/ 18 000 / 22 500/ 30 000 8/Jahresvorschau (Flyer)/ 3 000 / 4 000/ 4 800 7/Wettbewerbsdokumentation/ 1 050/ 1 400 / 1 680 8/Vergrößerungen 15/ 25/ 40.

III.2.4) Vorbehaltene Aufträge (falls zutreffend): Nein.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt  
Postal address: Villemombler Str. 76  
Town: Bonn  
Postal code: 53123  
Country: Germany  
**Body responsible for mediation procedures**  
Country: Germany

##### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Bieter, deren Angebote nicht berücksichtigt werden sollen, werden vor dem Zuschlag gemäß § 101 a GWB informiert. Voraussetzung für ein Nachprüfungsverfahren ist, dass der Verstoß gegenüber der Vergabestelle gerügt wird. Ein Bieter kann seine Nichtberücksichtigung im Nachprüfungsverfahren bei der Vergabekammer überprüfen lassen. Der Antrag ist unzulässig, soweit der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht unverzüglich gerügt hat (§ 107 Abs. 3 Nr. 1 GWB), Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden (§ 107 Abs. 3 Nr. 2 GWB), Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden (§ 107 Abs. 3 Nr. 3 GWB),[...] mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 107 Abs. 3 Nr. 4 GWB). Nach Ablauf dieser Frist ist gegen diese Entscheidung kein Rechtsmittel mehr möglich. Der Antrag auf Nachprüfung ist an die Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt, Villemombler Straße 76, 53123 Bonn, zu richten.

##### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Country: Germany

##### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

1.10.2012